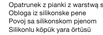
Supraform® heel, sacrum, multisite border

Silikon-Schaumverband
Pansement hydrocellulaire siliconé
Silicone Foam Dressing
Apósito de espuma y silicona
Ligadura esponjosa de silicone
Medicazione in schiuma di silicone
Silicones schaumverband
Silikone-skumforbinding
Silikonskumförband
Silikon-skumbandage
Silikonivaahtosidos
Silikonový pěnový obvaz
Silikonový pěnový obvaz
Szilikon habkötés
Opatrunek z pianki z warstwą silikonu
Obloga iz silikonske pene
Povoj za silikonskom pjenom
Silikonlu köpük yara örtüsü
ضماد الإسفنج السيليكوني



nicht zuschneidbar · non découpable · cannot be cut to size · no se puede cortar a la medida · nào pode ser recortado à medida · non ritagliabile · kan niet op maat worden gekrpt · kan ikke tilpasses · kan inte klippas · kan ikke klippes till · ei saa leikata · nelze přizpůsobit · nie można przycinać · ne lehet méretre vágni · nie można przycinać · no se puede cortar · ne cortare · ne dovi prilagoditi · kesilemez · لا يمكن قصه · ne dovi prilagoditi · kesilemez · لا يمكن قصه

STERILE EO · 0123 · MD · 40 °C

Hartmann Medical Devices Co., Ltd.
Rm 1101, Jinqiao Mansion, Pudong Industry Park, 201206, Shanghai, PR.China

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe),
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Supraform® P sensitive border besteht aus einer Silikon-Oberflächenkontaktschicht, einem saugfähigen Polyurethanschaum, einer Verteilschicht aus Vlies, einem superabsorbierenden Saugkern und einer wasserdampfdurchlässigen und wasserdichten Trägerschicht. Der fünflagige Aufbau ermöglicht ein dynamisches Flüssigkeitsmanagement zur Erzeugung und Aufrechterhaltung eines optimalen feuchten Wundmileus, was einen schnelleren Wundverschluss begünstigt und dazu beitragen kann, das Mazerationsrisiko zu verringern. Die weiche Silikonschicht kann angeboten und neu positioniert werden, ohne ihre Haftfähigkeit zu verlieren. Außerdem können mittlere dieser Schicht die Schmerzen des Patienten sowie das Trauma für die Wunde und die Verbandumgebung bei jedem Verbandwechsel minimiert werden. Die absorbierende Polstertechnik sorgt für eine hervorragende Absorption und schließt das Exsudat ein.

Produktzusammensetzung

Silikon, Polyurethan, Polyacrylat, Fluorpolyne und Polyolefin

Zweckbestimmung

Der Supraform® P sensitive Silikon-Schaumverband kann zur Behandlung aller Wunden eingesetzt werden, vorausgesetzt es handelt sich um

mittel bis stark exsudierende und

oberflächliche bis

tiefe* Wunden:

Indikationen

- Dekubitus
- Bein- und Fußulzera
- traumatische Wunden
- postoperative Wunden
- Hautriss

Der Verband kann auch im Rahmen einer prophylaktischen Therapie zur Anbeugung von Dekubitus verwendet werden.

Kontraindikationen

Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen einen der Produktkomponenten.

Anwendungshinweise

Kann unter Aufsicht von Fachpersonal von Laien angelegt werden.
Das Produkt kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.

1. Vorbereiten der Wunde
   Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
2. Anlegen des Wundverbandes
   a. Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Größe der Wunde. Das Wundkissen sollte die trockene Wundumgebungshaut um mindestens 1–2 cm überlappen.
   b. Die erste Schutzfolie entfernen und die haftende Seite auf die Wunde aufgleiten.
   c. Die übrigen(n) Schutzfolie(n) entfernen und den Rand auf der Haut glatt streichen. Den Verband nicht zusammenziehen.
   *Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Verbandwechsel
   Der Verband kann abhängig vom Wundzustand und Exsudatprognosel mehrere Tage auf der Wunde verbleiben.

Anwendungshinweise für Supraform® P sensitive heel:

1. Vorbereiten der Wunde
   Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
2. Anlegen des Wundverbandes
   1. Die mittlere Schutzfolie entfernen und die haftende Seite des Verbandes auf der Knöchelrückseite positionieren.
   2. Die Schutzfolie von einer Seite entfernen. Den oberen Teil des Verbands ohne Spannung am Knöchel anbringen. Leicht andrücken.
   3. Die Schutzfolie auf der gegenüberliegenden Seite entfernen und Schritt 2 wiederholen.
   4. Den unteren Teil des Verbandes an der Fußsohle ohne Spannung anbringen.
   5. Die Verbandteile überlappend anbringen und die Ränder glätten.
   *Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Anwendungshinweise für Supraform® P sensitive sacrum:

1. Vorbereiten der Wunde
   Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
2. Anlegen des Wundverbandes
   A. Die mittlere Schutzfolie entfernen und die haftende Seite des Verbandes an der Haut anbringen.
   B. Die schmale Seite des Verbandes mindestens 2 cm über den Afterschließmuskel platzieren und den Verband ohne Spannung glatt streichen.
   C. Die seitlichen Schutzfolien entfernen und den Verband vorsichtig andrücken. Darauf achten, dass der Wundverband die Wunde vollständig bedeckt.
   D. Die Ränder glätten und sicherstellen, dass es keine Falten gibt. Falls erforderlich, kann der Verband neu positioniert werden.
   *Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt.
- Nicht verwendeten, verfallenen oder beschädigt oder geöffnet ist.
- Den Supraform® P sensitive Silikon-Schaumverband nicht zusammen mit oxidierenden Wirkstoffen wie Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid anwenden.
- Bei Auftreten einer Rötung oder Sensibilisierung die Anwendung abbrechen und die gegebene Behandlung mit einem Arzt abklären.
- Bei empfindlichen Patientengruppen, wie Säuglingen und Kindern, sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit ist eine vorsichtige Anwendung angezeigt, da hierzu keine Daten vorliegen.

Anmerkung

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und / oder die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Lagerung und Entsorgung

1. Im angegebenen Temperaturbereich sauber und trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
2. Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltvorschriften erfolgen.

Haltbarkeit

3 Jahre ab Herstellungsdatum

fr Mode d'emploi

Description du produit

Supraform® P sensitive se compose d'une couche de contact avec la plaie en silicone, d'une mousse de polyuréthane absorbante, d'une couche distributrice en non-tissé, d'un noyau super-absorbant et d'un film externe perméable, perméable à la vapeur d'eau et imperméable à l'eau. Cette construction à cinq couches facilite la gestion dynamique des fluides afin de faciliter et maintenir un environnement de plaie humide optimal, ce qui favorise une cicatrisation plus rapide et peut aider à réduire le risque de macération. La couche douce en silicone peut être soulevée puis repositionnée sans perte d'adhérence. De plus, cette couche peut minimiser la douleur chez les patients, ainsi que les traumatismes au niveau des plaies et de la peau environnante pendant les changements de pansement. La couche avec rembourrage absorbant fournit une absorption supérieure et permet d'exclure les exsudats.

Composition du produit

Silicone, polyuréthane, polyacrylate, fluoré et polyoléfine

Utilisation prévue

Le pansement en silicone sensitive Supraform® P sensitive peut être utilisé sur des plaies à condition qu'il s'agisse de

plaies modérément à fortement exsudatives et

profondes* :

Indications

- escares
- ulcères du pied et de la jambe
- plaies traumatiques
- plaies chirurgicales
- déchirures cutanées

Le pansement peut être aussi utilisé comme élément d'un traitement prophylactique afin d'aider à prévenir les escares.

Contre-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit

Instructions d'application

Peut être appliqué par des non-professionnels sous la supervision de professionnels de santé. Le produit peut être utilisé sous un bandage compressif.

1. Préparation de la plaie
   Nettoyer la plaie conformément aux standards cliniques actuels. Sécher soigneusement la peau environnante
2. Pose du pansement
   a. La taille du pansement dépend de la taille de la plaie. La couche doit recouvrir la peau environnante sèche d'au moins 1 à 2 cm.
   b. Retirer la première protection anti-adhésive et appliquer le côté adhérent sur la plaie.
   c. Retirer la(les protection(s) anti-adhésive(s) restante(s) et lisser la bordure sur la peau. Ne pas étirer le pansement.
   *Si nécessaire, pour les plaies profondes, appliquer une mèche en tant que pansement primaire (p. ex. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Changement de pansement
   Le pansement peut rester sur la plaie pendant plusieurs jours, en fonction de la condition de la plaie et du degré d'exsudation.

Instructions pour Supraform® P sensitive heel :

1. Préparation de la plaie
   Nettoyer la plaie conformément aux standards cliniques actuels. Sécher soigneusement la peau environnante
2. Pose du pansement
   1. Retirer le film protecteur de la partie centrale et placer le côté adhésif du pansement sur l'arrière de la cheville.
   2. Retirer le film protecteur situé sur l'un des côtés et fixer la partie supérieure du pansement sur la cheville sans étirer. Presser légèrement.
   3. Retirer le film protecteur du côté opposé et répéter l'opération 2.
   4. Plier la partie inférieure du pansement sous le talon du pied sans étirer.
   5. Superposez les différentes parties du pansement et lisser les bords.
   *Si nécessaire, pour les plaies profondes, appliquer une mèche en tant que pansement primaire (p. ex. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Instructions pour Supraform® P sensitive sacrum :

1. Préparation de la plaie
   Nettoyer la plaie conformément aux standards cliniques actuels. Sécher soigneusement la peau environnante
2. Pose du pansement
   A. Retirer le film protecteur de la partie centrale et placer le côté adhésif du pansement sur la peau.
   B. Placer la partie étroite du pansement au moins 2 cm au-dessus du sphincter anal sans étirer.
   C. Retirer le film protecteur situé sur l'un des côtés et presser légèrement le pansement. Assurez-vous que le pansement recouvre complètement la plaie.
   D. Lisser les bords et vérifier qu'il n'y a pas de plis. Le pansement peut être repositionné, si nécessaire.
   *Si nécessaire, pour les plaies profondes, appliquer une mèche en tant que pansement primaire (p. ex. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Précautions et mises en garde

- Ce produit est destiné à un usage unique.
- Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé ou ouvert.
- Ne pas utiliser le pansement hydrocellulaire siliconé Supraform® P sensitive avec des agents oxydants tels que des solutions d'hypochlorite ou du peroxyde d'hydrogène.
- En cas rougeur ou une sensibilisation apparaissant, cesser l'utilisation et consulter un professionnel de santé pour un traitement approprié
- En raison d'un manque de données, une utilisation prudente est recommandée chez les groupes de population sensibles comme les nourrissons, les enfants, les femmes enceintes ou allaitantes.

Remarque

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité compétente.

Conservation et élimination

1. Conserver dans un endroit propre et sec dans la plage de température spécifiée. Ainsi qu'à l'abri de la lumière du soleil.
2. Le produit doit être éliminé conformément aux procédures environnementales locales.

Durée de conservation

3 ans à compter de la date de fabrication

en Instructions for use

Product description

Supraform® P sensitive border consists of a silicone wound contact layer, an absorbent polyurethane foam, a non-woven distributing layer, a super-absorbent core and a protective, vapour permeable and waterproof backing. The five-layer construction facilitates dynamic fluid management to provide and maintain optimal moist wound environment which leads to the promotion of faster wound closure and may help to reduce the risk of maceration. The gentle silicone layer can be lifted and repositioned without losing its adherence. Also, this layer can minimise pain to patients and trauma to wounds and the surrounding skin during dressing changes. The absorbent pad layer provides superior absorption and locks exudates away.

Product composition

Silicone, polyurethane, polyacrylate, fluff pulp and polyolefin.

Intended purpose

Supraform® P sensitive Silicone Foam Dressing may be used to treat all wounds, provided

moderately to heavily exuding and

superficial to

deep*:

Indications

- Pressure ulcers
- Leg and foot ulcers
- Traumatic wounds
- Surgical wounds
- Skin tears

The dressing may also be used as part of a prophylactic therapy to help prevent pressure ulcers.

Contraindications

Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components.

Application instructions

May be applied by lay persons under supervision of health care professionals. The product can be used under compression bandaging.

1. Preparing the wound
   Clean the wound in accordance with current clinical standards. Dry the surrounding skin thoroughly.
2. Applying the wound dressing
   a. The size of the dressing depends on the wound size. The wound pad should cover the surrounding skin by at least 1-2 cm.
   b. Remove the first release liner and apply the adherent side to the wound.
   c. Remove the remaining release liner(s) and smooth down the border on the skin. Do not stretch the dressing.
   *When necessary, for deep wounds apply a rope as primary dressing (e.g. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Dressing change
   The dressing can remain on the wound for several days, dependent on wound condition and the level of exudate.

Instructions for Supraform® P sensitive heel:

1. Preparing the wound
   Clean the wound in accordance with current clinical standards. Dry the surrounding skin thoroughly.
2. Applying the wound dressing
   1. Remove the protective film from the middle section and position the adhesive side of the dressing on the rear of the ankle.
   2. Remove the protective film from one side, and attach the upper part of the dressing to the ankle without tension. Press lightly.
   3. Remove the protective film from the other side and repeat step 2.
   4. Fold the lower part of the dressing under the sole of the foot without tension.
   5. Overlap the different parts of the dressing and smooth down the edges.
   *Where necessary, for deep wounds apply a rope as primary dressing (e.g. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Instructions for Supraform® P sensitive sacrum:

1. Preparing the wound
   Clean the wound in accordance with current clinical standards. Dry the surrounding skin thoroughly.
2. Applying the wound dressing
   A. Remove the protective film from the middle section and position the adhesive side of the dressing on the rear of the ankle.
   B. Remove the protective film from one side, and attach the upper part of the dressing to the ankle without tension. Press lightly.
   C. Remove the protective film from the other side and repeat step 2.
   D. Fold the lower part of the dressing under the sole of the foot without tension.
   E. Overlap the different parts of the dressing and smooth down the edges.
   *Where necessary, for deep wounds apply a rope as primary dressing (e.g. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Instructions for Supraform® P sensitive heel:

1. Preparación de la herida
   Limpiar la herida de acuerdo con los estándares clínicos vigentes. Seque minuciosamente la piel circundante.
2. Aplicación del apósito
   1. Retire la película protectora de la parte central y coloque el lado adhesivo del apósito en la parte trasera del tobillo.
   2. Retire la película protectora de un lado y fije la parte superior del apósito al tobillo sin tensión. Presione ligeramente.
   3. Retire la película protectora del otro lado y repita el paso 2.
   4. Pliegue la parte inferior del apósito debajo de la planta del pie sin tensión.
   5. Solape las diferentes partes del apósito y alise los bordes.
   *Si es necesario, en caso de heridas profundas, aplique una mecha como apósito primario (p. ej., Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Instrucciones para Supraform® P sensitive sacrum:

1. Preparación de la herida
   Limpie la herida conforme a normas clínicas vigentes. Seque bien a la piel circundante.
2. Aplicación del apósito
   A. Retire la película protectora de la parte central y coloque el lado adherente del apósito en la parte posterior del tobillo.
   B. Coloque el lado estrecho del apósito al menos 2 cm por encima del esfínter anal y alise el apósito sin tensión.
   C. Retire la(s)película(s) protectora(s) lateral(es) y presione el apósito ligeramente. Asegúrese de que el apósito cubre la herida por completo.
   D. Alise los bordes y asegúrese que no hay arrugas. El apósito puede recolocarse en caso necesario.
   *Si es necesario, en el caso de heridas profundas, aplique una mecha como apósito primario (p. ej., Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Advertencias y medidas de precaución

- Este producto es de un solo uso.
- No lo utilice si el envase está dañado o abierto.
- No utilice el apósito de espuma y silicona Supraform® P sensitive junto con agentes oxidantes, como las soluciones de hipoclorito o el peróxido de hidrógeno.
- Si experimenta enrojecimiento o sensibilización, deje de utilizar el apósito y consulte a un profesional sanitario para saber cuál es el tratamiento adecuado.
- Dado que no se dispone de datos, se debe aplicar con precaución en grupos de población sensibles, como neonatos, niños pequeños y mujeres embarazadas o lactantes.

Nota

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Conservación y eliminación

1. Mantener en un lugar limpio y seco dentro del intervalo de temperatura especificado y alejado de la luz solar directa.
2. A la hora de proceder a su eliminación, siga los procedimientos medioambientales de su localidad.

Periodo de validez

Tres años a partir de la fecha de fabricación

pt Instruções de utilização

Descrição do produto

O Supraform® P sensitive bordar é constituído por uma camada de silicone de contacto com a ferida, uma espuma absorvente de poliuretano, uma camada não tecida de distribuição, um núcleo super-absorvente e uma camada de suporte protetora, permeável a vapor e à prova de água. A construção em cinco camadas facilita a gestão dinâmica de fluidos para proporcionar e manter um ambiente de ferida húmido ótimo, o que leva à promoção de um fecho mais rápido da ferida e pode ajudar a reduzir o risco de maceração. A suave camada de silicone pode ser levantada e reposicionada sem perder a sua aderência. Além disso, esta camada pode minimizar a dor para os pacientes e o trauma das feridas e da pele circundante durante as mudanças de penso. A camada almofadada absorvente fornece uma absorção superior e mantém os exudados afastados.

Composição do produto

Silicone, poliuretano, poliacrilato, pasta fluff e polioleflina

Finalidade

O penso sensitivo de silicone Supraform® P sensitive pode ser usado no tratamento de todas as feridas, desde que estas sejam do tipo

moderadamente a fortemente exsudativas e

superficiais a

profundas*:

Indicações

- lesões por pressão
- lesões em pernas e pés
- feridas de traumatismos
- feridas postoperatorias
- despegamos cutâneos

O apósito também pode utilizarse como parte da terapia profiláctica para ayudar a evitar lesiones por presión.

Contraindicaciones

Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Instrucciones de aplicación

Puede ser aplicado por personas no expertas bajo la supervisión de profesionales sanitarios. El producto se puede usar bajo vendajes de compresión.

1. Preparación de la herida
   Limpiar la herida de acuerdo con los estándares clínicos vigentes. Seque minuciosamente la piel circundante.
2. Aplicación del apósito
   a. El tamaño del apósito depende del tamaño de la herida. La almohadilla debe cubrir la piel seca circundante al menos 1-2 cm.
   b. Retire el primer protector y aplique el lado adhesivo a la herida.
   c. Retire el resto de protectores y alise el borde en la piel. No estire el apósito.
   *Si es necesario, en el caso de heridas profundas, aplique una mecha como apósito primario (p. ej., Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Cambio de apósito
   El apósito puede permanecer varios días sobre la herida, dependiendo del estado de la herida y del nivel de exudado.

Contraindicações

Alergia ou hipersensibilidade conhecida a algum dos componentes do produto

Instruções de aplicação

Pode ser aplicado por pessoas não especialistas sob a supervisão de profissionais de saúde. O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1. Preparação da ferida
   Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes. Seque bem a pele envolvente.
2. Aplicação do penso
   a. O tamanho do penso dependerá da área da ferida. A almofada para a ferida deve cobrir a pele seca circundante em pelo menos 1-2 cm.
   b. Remover o(s) revestimento(s) de libertação e aplicar o lado aderente à ferida.
   c. Remover o(s) revestimento(s) de libertação restante(s) e alisar a borda sobre a pele. Não esticar o penso.
   *Quando necessário, para feridas profundas, aplicar um tamponamento como penso primário (por exemplo Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Mudança de penso
   O penso pode permanecer sobre a ferida durante vários dias, dependendo do estado da ferida e do nível de exudado.

Instruções para Supraform® P sensitive heel:

1. Preparação da ferida
   Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes. Seque bem a pele envolvente.
2. Aplicação do penso
   1. Remova a película de proteção da secção central e aplique o lado aderente do penso na parte posterior do tornozelo.
   2. Remova a película de proteção de um lado e, sem estirar, fixe a parte superior do penso no tornozelo. Pressione levemente.
   3. Remova a película de proteção do lado oposto e repita o passo 2.
   4. Dobre a parte inferior do penso sob a sola do pé sem estirar.
   5. Sobreponha as diferentes partes do penso e alise as bordas.
   *Quando necessário, para feridas profundas, aplicar um tamponamento como penso primário (por exemplo Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Instruções para Supraform® P sensitive sacrum:

1. Preparação da ferida
   Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes. Seque bem a pele envolvente.
2. Aplicação do penso
   A. Remova a película de proteção da secção central e aplique o lado aderente do penso na parte posterior do tornozelo.
   B. Coloque a parte estreita do penso a pelo menos 2 cm acima do esfíncter anal e alise o penso sem estirar.
   C. Remova a(s)película(s) protetora(s) lateral(ais) e pressione ligeiramente. Assegure-se de que o penso cobre a ferida por completo.
   D. Alise as bordas e verifique se não existem vincos. Se necessário, é possível reposicionar o penso.
   *Quando necessário, para feridas profundas, aplicar um tamponamento como penso primário (por exemplo Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Precauções e avisos

- O produto destina-se apenas a uma única utilização.
- Não o utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta.
- Não utilize o penso de silicone Supraform® P sensitive juntamente com agentes oxidantes como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.
- Em caso de vermelhidão ou sensibilização, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde para o tratamento adequado.
- Devido a dados, aconselha-se uma utilização cautelosa em grupos sensíveis da população, como bebés, crianças, grávidas ou lactantes.

Observação

Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Armazenamento e eliminação

1. Conservar em local limpo e seco, numa gama de temperaturas especificada e longe da luz solar.
2. A eliminação deverá ser feita de acordo com os procedimentos ambientais locais.

Vida útil

3 anos a contar da data de fabrico

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto

Supraform® P sensitive bordar è costituito da uno strato di contatto con la ferita in silicone, una schiuma di poliuretano assorbente, uno strato di distribuzione in TNT, un nucleo superassorbente e un supporto protettivo, permeabile al vapore e impermeabile all'acqua. La struttura a cinque strati facilita la gestione dinamica dei fluidi per fornire e mantenere un ottimale ambiente umido per la ferita, favorendo una più rapida chiusura della ferita e può contribuire a ridurre il rischio di macerazione. Il delicato strato di silicone può essere staccato e riposizionato senza perdere la sua aderenza. Inoltre, questo strato può ridurre al minimo il dolore nei pazienti e il trauma a carico della ferite e della cute circostante durante i cambi della medicazione. Lo strato assorbente del tampone offre un ottimo assorbimento e trattiene al suo interno l'essudato.

Composizione del prodotto

Silicone, poliuretano, poliacrilato, polpa di lanugine e polioleflina

Uso previsto

Il bordo di sensitive medicazione in schiuma di silicone può essere usato per il trattamento di tutte le ferite, a condizione che siano

moderatamente ad abbondantemente essudanti e

superficiali

profonde*:

Indicazioni

- ulcere da pressione
- ulcere del piede e dei piedi
- ferite traumatiche
- ferite post-operatorie
- lacerazioni cutanee

La medicazione può essere utilizzata anche nell'ambito di una terapia profilattica per aiutare la prevenzione delle ulcere da decubito.

Controindicazioni

Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

Istruzioni per l'applicazione

Può essere applicato da persone non specializzato sotto la supervisione di operatori sanitari. Il prodotto può essere utilizzato sotto bendaggi compressivi.

1. Preparazione della ferita
   Pulire la ferita secondo i protocolli clinici esistenti. Asciugare accuratamente la cute circostante.
2. Applicazione della medicazione
   a. La dimensione della medicazione dipende dalle dimensioni della ferita. Il cuscinetto per ferite deve coprire la cute circostante asciutta perlomeno di 1-2 cm.
   b. Rimuovere il primo rivestimento di protezione e applicare il lato adesivo sulla ferita.
   c. Rimuovere il rivestimento di protezione restantel e lisciare i bordi sulla cute. Non tendere la medicazione.
   *Ove necessario, in caso di ferite profonde, applicare un tampone come medicazione primaria (ad es. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Cambio della medicazione
   La medicazione può essere lasciata per molti giorni, a seconda della condizione e del livello di essudato.

Istruzioni per Supraform® P sensitive heel:

1. Preparazione della ferita
   Detergere la ferita secondo i protocolli clinici esistenti. Asciugare accuratamente la cute circostante.
2. Applicazione della medicazione
   1. Rimuovere il film protettivo dalla sezione centrale e posizionare il lato adesivo della medicazione sulla parte posteriore della caviglia.
   2. Rimuovere il film protettivo da un lato e fissare la parte superiore della medicazione alla caviglia senza applicare tensione. Premere leggermente.
   3. Rimuovere il film protettivo dall'altro lato e ripetere il passaggio 2.
   4. Piegare la parte inferiore della medicazione sotto la planta del piede senza applicare tensione.
   5. Sovrapporre le diverse parti della medicazione e lisciare i bordi.
   *Ove necessario, in caso di ferite profonde applicare un tampone come medicazione primaria (ad es. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Istruzioni per Supraform® P sensitive sacrum:

1. Preparazione della ferita
   Detergere la ferita secondo i protocolli clinici esistenti. Asciugare accuratamente la cute circostante.
2. Applicazione della medicazione
   A. Rimuovere il film protettivo dalla sezione centrale e posizionare il lato adesivo della medicazione sulla cute.
   B. Posizionare il lato stretto della medicazione ad almeno 2 cm sopra lo sfintere anale e lisciare la medicazione senza applicare tensione.
   C. Rimuovere il film protettivo dall'altro lato e premere leggermente la medicazione. Assicurarsi che la medicazione copra completamente la ferita.
   D. Lisciare i bordi e verificare che non ci siano pieghe. Se necessario, la medicazione può essere riposizionata.
   *Ove necessario, in caso di ferite profonde applicare un tampone come medicazione primaria (ad es. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Precauzioni e avvertenze

- Questo prodotto è esclusivamente monouso.
- Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata o aperta.
- Non usare Supraform® P sensitive medicazione in schiuma di silicone in combinazione con agenti ossidanti come soluzioni di ipoclorito o il perossido di idrogeno.
- In caso di arrossamento o sensibilizzazione, interrompere l'uso e consultare un operatore sanitario per il trattamento adeguato.
- A causa della mancanza di dati, si consiglia un uso prudente per gruppi di popolazione sensibili come neonati, bambini, donne in gravidanza o in allattamento.

Nota

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Conservazione e smaltimento

1. Conservare in un luogo pulito e asciutto, a temperature comprese nell'intervallo specificato e al riparo dalla luce solare.
2. Lo smaltimento deve essere effettuato secondo le procedure ambientali locali.

Periodo di validità

3 anni dalla data di fabbricazione

nl Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

Supraform® P sensitive bordar bestaat uit een silicoon-wondcontactlaag, een absorberende polyurethaanschuimlaag van polyurethaan, een non-woven verdeellaag, een superabsorberende kern en een dampdoorlatende, waterdichte beschermende laag met de achterkant. De uit vijf lagen bestaande constructie maakt dynamisch vloeistofmanagement mogelijk om een optimale vochtige wondomgeving te creëren en te behouden die een snellere wondsluiting stimuleert en kan bijdragen aan het verminderen van het risico op maceratie. De zachte silicoonlaag laat kan worden opgetild en anders worden geplaatst zonder dat de kleefkracht verloren gaat. Deze laag kan ook pijn bij de patiënt, en trauma aan wonden en de omliggende huid minimaliseren tijdens de verbandwissels. De absorberende kussenlaag zorgt voor superieure absorptie en houdt exsudaat vast.

Productsamenstelling

Silicone, polyurethaan, polyacrylaat, pluispulp en polyolefine

Beoogd gebruik

Supraform® P sensitive silicoonschuimverband kan worden gebruikt voor het behandelen van alle wonden, mits ze

matig tot sterk exsuderend en

oppervlakkig tot

diep* zijn:

Indicaties

- decubitus
- been- en voetulcera
- traumatische wonden
- postoperatieve wonden
- huidscheuren

Het verband kan ook worden gebruikt als onderdeel van een profylactische behandeling om decubitus te helpen voorkomen.

Contra-indicaties

Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan

Gebruiksinstructies

Kan door leken worden aangebracht onder supervisie van professionele zorgverleners. Het product kan onder compressieverband worden gebruikt.

1. Voorbereiding van de wond
   Reinig de wond conform de actuele klinische standaards. Maak de omringende huid grondig droog.
2. Aanleggen van het wondverband
   a. De grootte van het verband hangt af van de grootte van de wond. Het wondkussen moet de droge omringende huid ten minste 1 tot 2 cm overlappen.
   b. Verwijder de eerste beschermfilm en breng de zelfklevende kant aan op de wond.
   c. Verwijder de resterende beschermfilm(en) en strijk de rand op de huid glad. Rek het verband niet uit.
   *Breng indien nodig voor diepe wonden een wondtampon aan als primair verband (bv. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).
3. Verbandwissel
   Afhankelijk van de toestand van de wond en de mate van exsudatie kan het verband een aantal dagen op de wond blijven zitten.

Instructies voor Supraform® P sensitive heel:

1. Voorbereiding van de wond
   Reinig de wond conform de actuele klinische standaards. Maak de omringende huid grondig droog.
2. Aanleggen van het wondverband
   1. Verwijder de beschermende film van het middelste gedeelte en positioneer de zelfklevende kant van het verband op de achterkant van de enkel.
   2. Verwijder de beschermende film van één kant, en breng het bovenste deel van het verband spanningvrij aan op de enkel. Druk licht aan.
   3. Verwijder de beschermende film van de andere kant en herhaal stap 2.
   4. Vouw het onderste gedeelte van het verband spanningvrij onder de voetzool.
   5. Laat de verschillende delen van het verband overlappen en strijk de randen glad.
   *Breng indien nodig voor diepe wonden een wondtampon aan als primair verband (bv. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Instructies voor Supraform® P sensitive sacrum:

1. Voorbereiding van de wond
   Reinig de wond conform de actuele klinische standaards. Maak de omringende huid grondig droog.
2. Aanleggen van het wondverband
   A. Verwijder de beschermende film van het middelste gedeelte en positioneer de zelfklevende kant van het verband op de huid.
   B. Positioneer de smalle kant van het verband ten minste 2 cm boven de anale sfincter en strijk het verband spanningvrij glad.
   C. Verwijder de beschermende film aan de zijkanten en druk het verband licht aan. Zorg ervoor dat het wondverband de wond volledig bedekt.
   D. Strijk de randen glad en controleer dat er geen kreukels zijn. Indien nodig kan het verband opnieuw worden gepositioneerd.
   *Breng indien nodig voor diepe wonden een wondtampon aan als primair verband (bv. Supraform® A, Supraform® A + Ag, Supraform® Liquacel).

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Dit product is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of geopend is.
- Gebruik Supraform® P sensitive silicoonschuimverband niet samen met oxidatiemiddelen zoals hypochlorietoplossingen of waterstofperoxide.
- Als er roodheid of overgevoeligheid optreedt, moet het gebruik worden gestaakt en moet een professionele zorgverlener om advies worden gevraagd voor een passende behandeling.
- Vanwege gebrek aan gegevens wordt voorzichtig gebruik geadviseerd bij gevoelige populatiegroepen zoals baby's, kinderen, en zwangere of borstvoeding gevende vrouwen.

Opmerking

In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

Bewaren en weggooien

1. Bewaren op een schone, droge plaats binnen het aangeven temperatuurbereik en beschermd tegen zonlicht.
2. Het verband moet conform plaatselijke milieuprocedures worden weggegooid.

Houdbaarheid

Drie jaar vanaf the fabricagedatum

da Brugsanvisning

Produktbeskrivelse

Supraform® P sensitive bordar består af et silikonkontaktlag, absorberende polyuretanskum, et ikke-vævet fordelingslag, en superabsorberende kerne og en beskyttende, dampgennemtrængelig og vandtæt bæsken. Den femdobbe lagkonstruktionen tilrettelægger det dynamiske vædskestyrning for at gøre og opretholde et optimalt fukt.gtig sårmiljø som fører til fremskyndning af nærkes sårlukking og kan bidra til at reducere risikoen for mazerasjon. Det mere bløde silikonlag kan løftes og repositioneres uten å miste klebeevnen. Dette laget kan også minimere smerte hos pasienter og traume på og omliggende hud under bandagebytte. Det absorberende underlag sørger for overlegen absorbering og opsuger sårvæsken.

Produktkomposisjon

Silikon, polyuretan, polyakrylat, lomasse og polyolefin

Tiltenkt bruk

Supraform® P sensitive silikon-skumbandage kan brukes til behandling av alle sår, hvis de er

moderat til stærkt sekreterende og

overfladiske til

dype*:

Indikasjoner

- liggesår
- ben- og fotsår
- traumatiske sår
- postoperative sår
- hudskader

Forbundet kan avvendes som en del av en profylaktisk behandling for å forhindre liggesår.

Kontraindikasjoner

Kjent allergi og/eller overfølsomhet mot nøkjen av produktets komponenter

Appliceringsanvisningar

Kan appliceras av lekmän under uppsikt av vårdpersonal. Produkten kan användas under kompressionsbandage.

1. Klargering af såret
   Rens såret i henhold til aktuelle klinske standarder. Tør den omkringliggende hud grundigt.
2. Anlæggelse af sårbindingen
   a. Størrelsen af forbind

Forsiktighetsregler og advarsler

- Produktet er kun til engangsbruk.
- Ikke bruk hvis pakningen er skadet eller åpnet.
- Ikke bruk Supraseptin® P sensitive sårkonservering hvis sammen med eksoderende stoffer som hypokloittløsninger eller hydrogenperoksid.
- Hvis radhet eller smertepåvirkning oppstår, avbryt bruken og kontakt helsepersonell for passende behandling.
- På grunn av mangel på data anbefales forsiktig bruk hos følsomme pasientgrupper som spedbarn, barn, gravide eller ammende kvinner.

Merk

Skulle det en oppstå alvorlig situasjon, bes du henvende deg til produsenten og ansvarlig for markedsføringstillatelsen.

Oppbevaring og kassering

1. Oppbevares på et rent og tørt sted i et spesifisert temperaturområde og uten sollys.
2. Kassering skal håndteres i henhold til lokale miljøprosedyrer.

Holdbarhet

3 år fra produksjonsdato

fi Käyttöohje

Tuotekuvaus

Supraseptin® P sensitive border koostuu silikonisesta haava vasten tulevasta kerroksesta, imukykyisestä polyuretaanivaahtokerroksesta, kutikuikanasista imeytyksenkestävästä, erittäin imukykyisestä yhtenäisestä sekä suojavaasta, höyryä läpäisevästä ja vedenpitävästä taustasta. Yksikerroksinen rakenne edistää dynaamista nesteiden hallintaa, joka lakaa sopivan kostean ympäristön haavalle ja ylläpitää sitä, estämällä haavan ropaamisaja suikuturinsa ja sen auttaa pienentämään maceraatiosikiä. Hellävarainen silikonikenros voidaan nostaa ja asettaa uudelleen ilman, että sen kiinnitysvoimaa menetetään merkittävästi heikkenevä. Tämä lemos voi myös vähentää potilaille koituvaa kipua sekä haavalle ja sitä ympäröivälle iholle aiheutuvaa traumoja siten vähitaisen alkuun ja mahdollisesti optimaisi vihkosi prostitself ränz. která podpovídá její rychlejší uzavření a může pomoci snížit riziko macerace. Jemnou silikonovou vrstvu je možné odepít a přemístit, aniž by došlo ke ztrátě její přilnavosti. Tato vrstva může napomáhat minimalizovat bolest a traumu na ranách a jejím okolí během přemístění. Absorpční polštářek zajišťuje vynikající absorpci a pohlcuje exsudát.

Složení výrobku

Silikon, polyuretan, polykarbylát, buničina a polyolefin

Käyttötarkoitus

Supraseptin® P sensitive -silikonivaahtosidoksia voidaan käyttää kaikkien asuvaisen haavojen hoitoon, jos ne ovat

- kohtalaisesti tai runsaasti erittävät ja
- pinnallisia tai
- syviä*.

Indikaatiot

- painehaavat
- jalan ja jalkaterän haavat
- traumaattiset haavat
- leikkushaavat
- ihon ripeytymät

Jodetta voidaan käyttää myös osana profylaktista hoitoa painehaavojen riskiryhmän

Kontraindikaatiot

Tiedossa oleva allergia ja/tai yliherkkyys jollekin tuotekomponentille

Asettamisohjeet

Steen vesivaal asettaa myös muut kuin terveydenhuollon ammattilaiset terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Tuotetta voi käyttää myös kompressiositeen alla.

1. Haavan valmistelu:
   Puhdista haava kulloisetkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti. Kuivaa haava ympärivä ihn huolellisesti.
2. Haavasiteen asettaminen paikalleen:
   a. Sidoksen koko riippuu haavan koosta. Haavatyynyn pitäisi peittää haava ympäröivä kuvaa ihoa vähintään 1–2 cm joka suunnasta.
   b. Irrota ensimmäisen suojakalvo ja asetaa haavan pääle liimtyvä puoli kohti haavaa.
   c. Poista jäljellä olevat suojakalvot ja tasoita reunat ihoon. Älä venytä siteitä.
   *Aseta tarvittaessa syvän haavoihin tampooni ensisijaisesti siteeksi (esim. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquicel).
3. Siteen vaihtaminen
   Siteitä voidaan pitää paikallaan useita päivä haavan tilan ja haavaerittemen määrän mukaan.

Suprasorb® P sensitive heel -tuotteen käyttöohje:

1. Haavan valmistelu:
   Puhdista haava kulloisetkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti. Kuivaa haava ympärivä ihn huolellisesti.
2. Haavasiteen asettaminen paikalleen
   1. Poista suojakalvo kantapaa ja aseta sidoksen kiinnittyvä puoli niihan takaosan.
   2. Poista suojakalvo toisesta puolella ja kiinnitä sidoksen yläosa nilkkaan venyttämätä. Paina kevyesti.
   3. Poista suojakalvo toisella puolella ja toinen kohdan 2 mukaisesti.
   4. Taita sidoksen alaosa jalkapohjan varren venyttämätä.
   5. Kiinnitä sidoksen sivuosat ja tasoita reunat.
   *Aseta tarvittaessa syvän haavoihin tampooni ensisijaisesti siteeksi (esim. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquicel).

Suprasorb® P sensitive sacrum -tuotteen käyttöohje:

1. Haavan valmistelu:
   Puhdista haava kulloisetkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti. Kuivaa haava ympärivä ihn huolellisesti.
2. Haavasiteen asettaminen paikalleen
   1. Poista suojakalvo kiinnittyvä puoli ja aseta sidoksen kiinnittyvä puoli niihan takaosan.
   2. Poista suojakalvo toisella puolella ja kiinnitä sidoksen yläosa nilkkaan venyttämätä. Paina kevyesti.
   3. Poista suojakalvo toisella puolella ja toinen kohdan 2 mukaisesti.
   4. Taita sidoksen alaosa jalkapohjan varren venyttämätä.
   5. Kiinnitä sidoksen sivuosat ja tasoita reunat.
   *Aseta tarvittaessa syvän haavoihin tampooni ensisijaisesti siteeksi (esim. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquicel).

Näkövä kosmetiikka

Näkövä kosmetiikka

Näkövä kosmetiikka